

268 - Fairy Tail Zero: Treasure Hunt

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] ---

I'm Mavis Vermillion.

[00:05] ---

For the past seven years, I've been studying military tactics in order to fight wizards.

[00:09] ---

I'm sure I would be useful.

[00:11] ---

Hey, Mavis, what are you saying?

[00:14] ---

Please take me with you.

[00:19] ---

The Tenrou Jade is a symbol of this island,

[00:21] ---

and we citizens of Tenrou have protected that jewel for generations.

[00:26] ---

Please! I want to take back the jewel of Tenroujima with my own hands!

[00:32] ---

Mavis...

[00:34] ---

We're treasure hunters.

[00:36] ---

Even if we get the Tenrou Jade, I can't guarantee we would return it to you.

[00:41] ---

When that time comes, let's have another contest over it.

[00:45] ---

Until then, we have the same goal.

[00:48] ---

Besides, you promised I would meet a fairy. You haven't forgotten, have you?

[00:56] ---

Yeah! This is the beginning of an adventure!

[02:43] ---

The sea!

[02:45] ---

It's so vast!

[02:47] ---

And big!

[02:49] ---

The sea breeze feels wonderful, doesn't it?

[02:53] ---

Hello!

[02:55] ---

They're in the middle of migrating!

[02:58] ---

You've been gazing out at the sea for hours.

[03:00] ---

I'm surprised you're not tired of it yet.

[03:02] ---

Looking out at the sea from the island

[03:04] ---

and from being in the middle of it
are totally different views!

[03:09] ---

If you say so...

[03:11] ---

I do! It's marvelous!

[03:14] ---

Now let's head for Halcyon!

[03:16] ---

After getting information on Blue Skull there,
I'll get the Tenrou Jade back for sure!

[03:21] ---

Yeah, we'll help you get that far.

[03:24] ---

Although we're gonna take it from there.

SIGN Treasure Hunt

[03:46] ---

Do you change

[03:47] ---

the angle of the sail in accordance
with the wind's direction?

[03:50] ---

That's right. I'm good at
making minor adjustments.

[03:55] ---

Really...

[03:57] ---

I've barely read any books about ships...

[04:03] ---

Um...

[04:03] ---

Huh?

[04:04] ---

With this wind,

I think you should have it face

[04:07] ---

about five degrees more towards the stern.

[04:10] ---

Oh, really?

[04:13] ---

One more degree, just a little bit...

[04:16] ---

Like this?

[04:19] ---

The wind just shifted to north by northwest!

[04:22] ---

Now I think you should shift

it two, no four degrees...

[04:25] ---

Like I said, I'm good at

making minor adjustments!

[04:27] ---

I've got this under control, so go away!

[04:30] ---

I was interfering with your work, wasn't I?

[04:32] ---

I'm sorry!

[04:34] ---

Let's go, Zera.

[04:35] ---

Go where?

[04:37] ---

Exploring!

[04:39] ---

Exploring?

[04:40] ---

If you get in the way,

they'll be mad at you again.

[04:42] ---

Let's go!

[04:49] ---

Tight space...

[04:57] ---

Doesn't it smell moldy to you?

[04:59] ---

It's kind of exciting, isn't it?

[05:04] ---

What kind of tool is that?

[05:06] ---

A gun used to catch prey.

[05:09] ---

You shoot them?

[05:10] ---

Sure. Blam! One shot, a clean kill.

[05:16] ---

And I'm just kidding! Only kidding.

[05:19] ---

A net shoots out, not bullets.

[05:21] ---

This is just to capture them.

[05:23] ---

I see!

[05:24] ---

How big is the net?

[05:27] ---

Boom! It stretches out bigger
than an iceberg.

[05:30] ---

It's that big?!

[05:33] ---

Nah, I'm just kidding! Only kidding.

[05:36] ---

But it can ensnare a pretty big beast.

[05:38] ---

How fast does it fly out?

Is the angle important?

[05:43] ---

Um, well, first...

[05:45] ---

The angle is a guesstimate...

[05:46] ---

Do you stand up when you fire? Or kneeling?

[05:49] ---

Uh... Knees...

[05:52] ---

Warrod! I need some help up top!

[05:55] ---

I'll be right there!

[05:58] ---

We can continue this later.

[05:59] ---

Right! Whenever you're free is fine.

[06:04] ---

You keep interfering with everyone's duties.

[06:06] ---

You're right. I'd better be careful.

[06:09] ---

So where should we explore next?!

[06:13] ---

You're not being careful at all.

[06:26] ---

The wind stopped.

[06:28] ---

Damn pain in the ass!

[06:30] ---

There's no sense in whining about nature.

[06:33] ---

I know!

[06:35] ---

They'll get annoyed again
if you don't keep quiet.

[06:38] ---

Yes, I know!

[06:40] ---

Do you really?

[06:46] ---

That one's a little scary.

[06:51] ---

What are you doing?

[06:53] ---

We lost our wind,

[06:55] ---

so we're folding up the sail for a spell.

[06:57] ---

The sea breeze in this area

[06:59] ---

will probably keep blowing and stopping
on a two or three-hour cycle.

[07:04] ---

If you wait a while, it should blow again.

[07:06] ---

You know a lot about it.

Did you read about the wind in books?

[07:09] ---

Yes! And about currents, too.

[07:12] ---

Yuri, Mavis is right.

[07:15] ---

Let's have a siesta
'til the next wind comes along.

[07:16] ---

All right.

[07:18] ---

Is there anything I can do in the meantime?

[07:22] ---

Nope, not especially.

[07:24] ---

Really?

[07:28] ---

Don't mess with anything over there.

[07:30] ---

Okay.

[07:31] ---

See? You got told off.

[07:33] ---

Go ahead and seagaze some more.

[07:35] ---

Can I talk to you a second?

[07:40] ---

I said get back to seagazing!

[07:43] ---

Okay...

[07:45] ---

So what's up?

[07:47] ---

I've pretty much finished cleaning the tools.

[07:49] ---

Good work.

[07:50] ---

But what good is maintaining them
if we don't use them?

[07:54] ---

Between buying this ship and the expedition
to Tenroujima, we're strapped for funds.

[07:59] ---

I know that.

[08:01] ---

Once we get to Halcyon,
we can make a little money.

[08:24] ---

What was that?

[08:41] ---

Zera! Dolphins!

[08:43] ---

Dolphins?

[08:44] ---

They live in the sea,
but they're mammals like us.

[08:48] ---

They're gentle, full of curiosity,

[08:52] ---

and love playing with people.

[08:55] ---

H-Hey!

[09:00] ---

When did you get a swimsuit?!

[09:02] ---

I thought something like this might happen.

[09:05] ---

And what goes better with
the sea than a swimsuit?!

[09:09] ---

Mavis!

[09:12] ---

Hello! I'm Mavis!

[09:16] ---

You're greeting me, huh?

[09:24] ---

Dolphin skin is surprisingly rubbery.

[09:27] ---

It's totally different from what
I imagined after reading books.

[09:31] ---

A-Are you okay?!

[09:32] ---

I'll be back in a little while!

[09:36] ---

B-Back in a little while?

[09:47] ---

H-Huh?!

[10:09] ---

It's beautiful.

[10:11] ---

So much space...

[10:37] ---

What's that?

[10:41] ---

Could it be...

[10:44] ---

Mavis! Are you okay?!

[10:47] ---

Of course!

[10:48] ---

More importantly, I found something good!

[10:50] ---

Please wait here a minute, dolphin-san.

[10:56] ---

"Something good?"

[10:58] ---

Wh-What?

[10:59] ---

You'll see.

[11:10] ---

What's that?

[11:12] ---

Magic diving equipment.

[11:14] ---

When I put on this helmet, I can
move about as I like underwater.

[11:21] ---

Yuri-san and Warrod-san
were talking about it.

[11:24] ---

They said they need to make money soon.

[11:28] ---

What does that have to do
with a magic diving helmet?

[11:32] ---

There's a shrine at the bottom of the sea.

[11:34] ---

A shrine?!

[11:36] ---

And what do shrines contain?
Treasures! Fortunes!

[11:40] ---

Oh, please, this is no legend or fairy tale.
Of course there won't be...

[11:44] ---

If I get my hands on a treasure,

[11:46] ---

it'll be of help to Yuri-san and Warrod-san.

[11:49] ---

Wait! Were you even listening to me?

[11:52] ---

If they wake up, ask them to keep
the ship here 'til I'm back.

[11:55] ---

Would you even listen to me?!

[11:57] ---

See you later!

[11:58] ---

Mavis!

[12:12] ---

I can't be a burden to them.

[12:53] ---

We're here, dolphins!

[12:57] ---

I wonder where the entrance is.

[13:00] ---

You're not going with me?

[13:02] ---

Okay. Well, please wait here.

[13:13] ---

It's got to be over there.

[13:26] ---

That pattern...

[13:29] ---

As I recall, it's from the
ancient Kuril civilization.

[13:44] ---

Fish?

[13:59] ---

From this point on, it was built
in an orderly fashion.

[14:13] ---

A dead end...

[14:20] ---

Only this is a different color.

[15:10] ---

That's...

[15:12] ---

...an altar?

[15:14] ---

This room must have been used for rituals...

[15:17] ---

And if that's true, I bet they used a
crown and stuff like that for the rituals.

[15:23] ---

This is ancient Kurilic.

[15:28] ---

This writing probably gives
a hint about the treasure.

[15:33] ---

"This is the house of the god of Kuril.

[15:34] ---

Only those who are worthy

may enter this sacred space.

[15:39] ---

Those with a wicked heart that trespass here shall incur divine punishment."

[15:43] ---

D-Divine punishment?

[15:56] ---

A-Are you protecting the shrine?

[16:05] ---

At this rate...

[16:44] ---

Dammit!

[16:45] ---

All the magic bombs can do underwater is distract it.

[16:49] ---

There's something else we can do.

[16:51] ---

Yuri-san! Warrod-san!

[16:53] ---

We'll talk later!

[16:54] ---

Get to a safe place!

[16:56] ---

Right!

[17:01] ---

Bastard!

[17:08] ---

Now! Warrod!

[17:10] ---

All right!

[17:18] ---

You did it!

[17:26] ---

My prized casting net!

[17:33] ---

Crap!

[17:35] ---

Now we're sealed in here!

[17:36] ---

What were you doing here by yourself in the first place?!

[17:39] ---

Actually...

[17:41] ---

We can talk about it later!

[17:43] ---

Right now, search for a way out of here!

[17:55] ---

What is it?!

[17:56] ---

Maybe this is...

[17:58] ---

What the hell is it?!

[18:00] ---

It must be...

[18:02] ---

Listen!

[18:03] ---

Don't ignore me!

[18:05] ---

If I can decipher more of this,

[18:07] ---

I might be able to find some kind of hint!

[18:09] ---

All right! We'll take care of the fish.

You work on cracking that writing.

[18:14] ---

W-Will you be okay?

[18:16] ---

We're treasure hunters.

[18:18] ---

A pinch like this is nothing to us!

[18:21] ---

And pinches make you stronger!

[18:28] ---

"If you are lost, first repent.

[18:31] ---

Then the path will open naturally.

[18:42] ---

And when all gazes are directed at the star,

[18:47] ---

the path will be indicated."

[18:49] ---

Star?

[18:51] ---

Star...

[18:52] ---

When all gazes are directed at the star...

[18:55] ---

Aren't you done yet?!

[18:57] ---

Meaning... everyone's looking
in the same direction?!

[19:01] ---

Hurry up!

[19:11] ---

Then maybe...

[19:14] ---

...that's what it is!

[19:27] ---

Hey! What the hell are you doing?!

[19:29] ---

It says "When all gazes
are directed at the star,

[19:33] ---

the path will be indicated!"

[19:39] ---

Until now, these statues had
their backs turned to the altar!

[19:42] ---

In other words, they were all
gazing in different directions!

[19:46] ---

Directions?

[19:48] ---

But if they're all turned inward,

[19:49] ---

that is, if they're facing
the direction of the star...

[19:53] ---

"The path will be indicated?"

[19:56] ---

I haven't confirmed it,

[19:57] ---

but all we can do now is gamble on that!

[20:03] ---

All right! Now we may be able
to escape from here!

[20:10] ---

N-Nothing's happening...

[20:12] ---

U-Um...

[20:21] ---

W-What the...?!

[20:29] ---

The altar is sinking.

[20:31] ---

What the hell...?

[20:36] ---

Hey, does this mean...

[20:38] ---

...it's a trap designed to
wipe out all intruders?!

[20:42] ---

And I set it in motion?!

[20:46] ---

Oh, come on!

[21:13] ---

Sheesh.

[21:15] ---

I-I'm sorry.

[21:18] ---

Thanks to you, we were
put through the wringer!

[21:21] ---

Although if it hadn't been for Mavis,
we might've been in that fish's belly by now.

[21:26] ---

Well, the fact remains that you saved us.

[21:29] ---

That being said...

[21:30] ---

...we didn't find any treasure, and got
blown back to the surface in an explosion.

[21:35] ---

Except for...

[21:41] ---

Um, and this...

[21:45] ---

For real?!

[21:46] ---

W-Wow...

[21:48] ---

Here.

[21:50] ---

You can use it to fund our voyage.

[22:09] ---

The wind...

[22:10] ---

Let's go, everyone!

[23:56] ---

After a long ocean journey,

[23:58] ---

Mavis and the others arrive
at the town of Halcyon.

[24:01] ---

Her first port town. Her first marketplace.

[24:04] ---

With that and all kinds of first-time
hustle and bustle, Mavis is thrilled.

[24:09] ---

But she also needs to get
on the trail of Blue Skull,

[24:12] ---

so with her silent comrade, Precht,

[24:14] ---

Mavis begins to search for information.

[24:18] ---

Next time: Dances with Blades.

SIGN Dances with Blades

[24:21] ---

Complete mastery of weapons!

Revision #1

Created 2026-03-04 02:02:12 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:02:12 UTC by whimsee